

1797 (XVII). Объединенная программа и бюджетная политика

Генеральная Ассамблея,

признавая, что цели «Декады развития» Организации Объединенных Наций требуют максимального сосредоточения усилий и ресурсов в некоторых областях, в которых испытывается наибольшая нужда в помощи со стороны Организации Объединенных Наций и открываются наиболее широкие возможности для ее деятельности,

отмечая резолюцию 920 (XXXIV) Экономического и Социального Совета от 3 августа 1962 г., учреждающую Специальный комитет по координации, в функции которого входит наблюдение за деятельностью в экономической и социальной областях и в области прав человека и представление Совету рекомендаций относительно первоочередных областей и проектов, имеющих отношение к целям «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

отмечая далее резолюцию 909 (XXXIV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1962 г., в которой Генеральному Секретарю предлагается произвести пересмотр исследований и докладов, включенных в программу работы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы представить Совету на тридцать шестой сессии рекомендации относительно того, какие из них, в целях сосредоточения усилий и использования имеющихся ограниченных ресурсов в соответствии с установленной очередностью, могут быть отменены, отсрочены или объединены,

рассмотрев замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно процесса разработки программ, содержащихся в его докладе по бюджетной смете на 1963 год⁹ и в его докладе по пересмотренной бюджетной смете на 1963 год, составленной в результате постановлений Экономического и Социального Совета¹⁰,

просит Экономический и Социальный Совет:

а) выработать план, в рамках которого Совет мог бы устанавливать очередность программ и проектов Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях и в области прав человека, учитывая цели, преследуемые «Декадой развития» Организации Объединенных Наций;

б) установить в рамках этого плана очередность для тех видов деятельности, которые должны быть включены в рабочую программу;

в) регулярно пересматривать очередность программ в свете вновь возникающих или более срочных нужд и с учетом ресурсов, которые могут быть предоставлены для их удовлетворения;

д) учитывать должным образом, своевременно и в достаточной степени, по мере развития работы

Совета, финансовую сторону его постановлений в свете сведений, сообщаемых ему Генеральным Секретарем;

е) рассматривать в связи с подпунктами а, б, с и д настоящей резолюции все замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающиеся административных и финансовых аспектов различных видов деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека.

*1191-е пленарное заседание,
11 декабря 1962 года*

1798 (XVII). Система оплаты путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

полагая, что оплата из средств Организации Объединенных Наций путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций должна производиться на основе объединенной системы, установленной в резолюции 1075 (XI) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1956 года,

полагая далее, что постановления этой резолюции должны быть изложены заново более исчерпывающим и точным образом для облегчения их толкования и практического применения в существующих условиях,

1. постановляет заменить резолюцию 1075 (XI) настоящей резолюцией;

2. постановляет, что оплата из средств Организации Объединенных Наций путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций должна регулироваться следующими принципами:

а) путевые расходы и суточные оплачиваются в отношении тех членов органов и вспомогательных органов, которые работают в индивидуальном порядке, а не в качестве представителей правительств;

б) за исключением случаев, предусматриваемых ниже в пункте 3, ни путевые расходы, ни суточные не оплачиваются в отношении членов органов или вспомогательных органов, работающих в качестве представителей правительств;

3. постановляет, что, в порядке особого исключения из основного принципа, установленного выше в пункте 2 б,

а) путевые расходы, но не суточные, оплачиваются:

1) в отношении представителей или заместителей представителей, присутствующих на сессиях Генеральной Ассамблеи, с соблюдением условий, которые установлены в пункте 1 приложения к настоящей резолюции или которые могут быть установлены Генеральным Секретарем, причем число лиц, расходы которых подлежат такой оплате, не

⁹ Там же, семнадцатая сессия. Дополнение № 7 (A/5207), пункт 47.

¹⁰ Там же, семнадцатая сессия. Приложения, пункт 62 повестки дня, документ A/5243, пункты 10 и 11.

может превышать пяти для каждого государства-члена Организации в связи с очередными сессиями и одного для каждого государства-члена Организации в связи со специальными и специальными чрезвычайными сессиями;

- ii) в отношении одного представителя каждого государства-члена Организации, участвующего в любой функциональной комиссии Экономического и Социального Совета или в любой подкомиссии или любом подкомитете таких функциональных комиссий, когда кандидатуры таких представителей выдвигаются соответствующими правительствами в консультации с Генеральным Секретарем и затем утверждаются Советом или когда в отношении представителей, назначенных непосредственно соответствующими правительствами, Совет рекомендует производить такую оплату и Генеральная Ассамблея принимает соответствующее решение;
- iii) в отношении одного представителя каждого государства-члена Организации, участвующего в Комиссии по наркотическим средствам;

b) путевые расходы и суточные оплачиваются в отношении следующих лиц:

- i) председателя или докладчика любого вспомогательного органа, представляющего доклад этого вспомогательного органа вышестоящему органу;
- ii) одного члена любого органа или вспомогательного органа, участвующего в качестве назначенного таким органом представителя на заседаниях любого другого органа или вспомогательного органа;
- iii) одного представителя любого государства-члена Организации или одного заместителя представителя, участвующего в вспомогательном органе, который был образован Генеральной Ассамблеей или Советом Безопасности и который должен, согласно решению вышестоящего органа, работать вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций для выполнения какой-либо специальной задачи; выплаты на основании настоящего подпункта производятся с соблюдением условий, изложенных в пункте 3 приложения к настоящей резолюции;

4. *постановляет*, что принципы, изложенные выше в пункте 2, применяются также к любому органу или вспомогательному органу, который может быть создан в будущем, если только в резолюции о создании такого органа или вспомогательного органа не предусматривается иного порядка;

5. *постановляет*, что применение этих принципов регулируется постановлениями, содержащимися в приложении к настоящей резолюции;

6. *порукает* Генеральному Секретарю установить все необходимые административные правила

и процедуры для выполнения постановлений настоящей резолюции.

1191-е пленарное заседание,
11 декабря 1962 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИМЕНЕНИЕ ПРИНЦИПОВ, РЕГУЛИРУЮЩИХ ОПЛАТУ ИЗ СРЕДСТВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПУТЕВЫХ РАСХОДОВ И СУТОЧНЫХ ЧЛЕНОВ ОРГАНОВ И ВОСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Путевые расходы

1. Производимая в соответствии с пунктом 3 а 1 вышеприведенной резолюции оплата путевых расходов не более пяти представителей или заместителей представителей каждого государства-члена Организации в связи с очередными сессиями Генеральной Ассамблеи и одного представителя или заместителя представителя каждого государства-члена Организации в связи со специальными и специальными чрезвычайными сессиями, ограничивается в отношении каждого лица стоимостью проезда от столицы государства-члена Организации до места заседания и обратно или фактической стоимостью проезда данного лица, если таковая ниже. В максимальное число разрешенных для оплаты проездов может быть включен проезд в столицу своей страны и обратно, в целях консультации или представления доклада, члена постоянного представительства в Нью-Йорке, назначенного в качестве представителя или заместителя представителя для сессии Генеральной Ассамблеи, при условии удостоверения постоянным представителем, что проезд связан с работой данной сессии, а также при условии, что проезд имеет место во время соответствующей сессии или же не более чем за три месяца до ее начала или в течение трех месяцев после ее окончания. Средства, предоставляемые для любой сессии, не могут быть увеличены по причине перерыва или возобновления этой сессии.

2. В отношении тех представителей правительств на заседаниях других органов, помимо Генеральной Ассамблеи, которые, согласно резолюции, имеют право на оплату своих расходов, оплата путевых расходов также ограничивается стоимостью проезда от столицы государства-члена Организации до места заседаний и обратно или фактической стоимостью проезда, если таковая ниже; однако в отношении представителей, которые работают в вспомогательных органах, указанных в пункте 3 b iii резолюции, оплата расходов ограничивается стоимостью проезда от Центральных учреждений Организации Объединенных Наций до посещенных ими на месте пунктов и обратно или, если в Центральных учреждениях не происходит заседаний, от места службы до посещенных ими на месте пунктов или же фактической стоимостью проезда, в зависимости от того, которая из этих сумм меньше.

3. В отношении всех лиц, предусмотренных в резолюции и работающих в индивидуальном порядке, в отличие от лиц, работающих в качестве представителей правительств, оплата путевых расходов ограничивается фактической стоимостью проезда от их местожительства или места службы до места, в котором происходят заседания, и обратно.

4. Оплата путевых расходов ограничивается во всех случаях стоимостью проезда первым классом по прямому маршруту на самолете или ее эквивалентом при проезде другим признанным средством общественного транспорта.

5. Организация Объединенных Наций не обязана возмещать путевые расходы, если требование об их возмещении

представлено после 31 декабря года, следующего за днем закрытия той сессии органа или вспомогательного органа, с которой связано соответствующее требование.

Суточные

6. Суточные предназначаются для покрытия дополнительных расходов, которые обычно возникают в связи с участием в официальных совещаниях или сессиях и не включают никакого элемента гонорара или вознаграждения за оказанные услуги.

7. В соответствии с постановлениями резолюции 1588 (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1960 г., суточные выплачиваются имеющим право на их получение членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций по следующим ставкам:

(в долл.
США)

- | | |
|--|----|
| a) за время присутствия на заседаниях в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке | 30 |
| b) за время присутствия на заседаниях в Женеве, эквивалент в швейцарских франках | 23 |
| c) за время присутствия на заседаниях в других местах по ставкам, устанавливаемым Генеральным Секретарем, с учетом возможности предоставления местным правительством бесплатного стола и жилья; размер суточных в местной валюте не должен превышать эквивалента | 23 |
| d) за время присутствия на заседаниях в тех случаях, когда место заседания совпадает с местожительством или местом службы; эквивалент в местной валюте | 10 |
| e) за время проезда по прямому маршруту паромом, самолетом или железной дорогой | 8 |

8. Уплата суточных по этим ставкам ограничивается сроком, в течение которого присутствие данного члена органа необходимо в месте заседаний, за тем исключением, что члены, получающие суточные в размере 10 долл., получают их только за те дни, в которые они фактически присутствуют на заседаниях.

9. Что касается представителей и вспомогательных органов, указанных в пункте 3 b) резолюции, то суточные выплачиваются только за время работы вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

10. Ставки суточных, указанные выше в пункте 7, могут быть изменены впоследствии постановлениями Генеральной Ассамблеи.

1799 (XVII). Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

I

Операции Фонда

1. *принимает к сведению* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об операциях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 30 сентября 1961 года¹¹;

¹¹ Там же, семнадцатая сессия, Дополнение № 8 (A/5208).

2. *соглашается* с замечаниями по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его десятом докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии¹²;

II

Изменение Положения о Фонде

утверждает прилагаемые к настоящей резолюции тексты как изменения к Положению об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, вступающие в силу 1 января 1963 года.

III

Изменение размера пенсий

ссылаясь на пункт 6 раздела III своей резолюции 1561 (XV) от 18 декабря 1960 г., в которой Ассамблея предложила Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на его следующей сессии изучить методы возможного будущего регулирования размера пособий после их назначения,

принимая к сведению, что Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций после дальнейшего рассмотрения вопроса на своей одиннадцатой сессии пришло к заключению:

a) что формулировка постоянной системы изменения пенсий требует дальнейшего подробного изучения,

b) что впредь до принятия такой системы желательно временное изменение размера пенсий, *постановляет*, что, в качестве временной меры, выплачиваемые пенсии, ежегодные ренты и отсроченные ежегодные ренты, назначенные начиная с 31 декабря 1961, 1962 и 1963 гг., увеличиваются на один процент с 1 января 1962, 1963 и 1964 гг., причем это увеличение не применяется к минимальной пенсии, предусмотренной в статье IV.1 b1, к минимальному пособию для вдов (или для утративших трудоспособность вдовцов), предусмотренному в статье VII.4 a, или к минимальному и максимальному пособиям на детей, предусмотренным в статье VIII.2 и 3.

1191-е пленарное заседание,
11 декабря 1962 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗМЕНЕНИЯ К ПОЛОЖЕНИЮ ОБ ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ВСТУПАЮЩИЕ В СИЛУ 1 ЯНВАРЯ 1963 ГОДА

Статья II (Участие)

Заменить текст этой статьи следующим:

« 1. Все штатные сотрудники каждой из участвующих организаций становятся участниками Объединенного

¹² Там же, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 71 повестки дня, документ A/5252.